



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: Limited
3 December 2010
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Тридцать третья сессия

Канкун, 30 ноября – 4 декабря 2010 года

Пункт 16 а)–с) повестки дня

Административные, финансовые и институциональные вопросы

Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов

Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

Постоянный обзор функций и деятельности секретариата

**Административные, финансовые и
институциональные вопросы**

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей тридцать третьей сессии постановил рекомендовать Конференции Сторон для принятия на ее шестнадцатой сессии следующий проект решения:

Проект решения -/СР.16

**Административные, финансовые и
институциональные вопросы**

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 12/СР.15, в котором она утвердила бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и просила Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее шестнадцатой сессии доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые коррективы, которые, возможно, необходимо будет внести в бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов,

ссылаясь также на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон¹,

рассмотрев информацию, содержащуюся в подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам²,

I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008-2009 годов

1. *принимает к сведению* проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов, доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и содержащиеся в нем рекомендации, а также комментарии секретариата в этой связи;
2. *выражает свою признательность* Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров;
3. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря надлежащим образом выполнить рекомендации ревизоров;

II. Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов

4. *принимает к сведению* отчетность об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов по состоянию на 30 июня 2010 года и обновленную информацию о положении в области взносов в целевые фонды, управляемые секретариатом, по состоянию на 15 ноября 2010 года;
5. *выражает свою признательность* Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет;
6. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет, безотлагательно сделать это с учетом того, что в соответствии с финансовыми процедурами Конференции Сторон взносы подлежат выплате 1 января каждого года;
7. *выражает свою признательность* за полученные от Сторон взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности, в особенности за щедрые взносы для работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции;
8. *настоятельно призывает* Стороны вносить дальнейшие взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, чтобы обеспечить как можно более широкое участие в переговорах в 2011 году, и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

¹ Решение 15/CP.1, приложение I.

² FCCC/SBI/2010/13, FCCC/SBI/2010/14 и Add.1 и 2, FCCC/SBI/2010/INF.5/Rev.1 и FCCC/SBI/2010/INF.9.

9. *вновь выражает свою признательность* правительству Германии за его добровольный ежегодный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и за его специальный взнос в размере 1 789 522 евро в качестве принимающего правительства секретариата в Бонне;

III. Постоянный обзор функций и деятельности секретариата

10. *принимает к сведению* информацию, касающуюся функций и деятельности секретариата, которая содержится в соответствующих документах, в частности в документе FCCC/SBI/2009/11;

11. *постановляет*, что Вспомогательному органу по осуществлению следует рассмотреть этот вопрос на его тридцать пятой сессии в соответствии с принятым им на его двадцать первой сессии решением продолжать рассмотрение этого вопроса на ежегодной основе³;

IV. Бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов

12. *просит* Исполнительного секретаря представить на рассмотрение Вспомогательным органом по осуществлению на его тридцать четвертой сессии предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

13. *также просит* Исполнительного секретаря, при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, подготовить вариант создания резервного фонда для финансирования конференционного обслуживания, если это окажется необходимым в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии;

14. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его тридцать четвертой сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее седьмой сессии;

15. *также просит* Вспомогательный орган по осуществлению уполномочить Исполнительного секретаря уведомить Стороны о размере их ориентировочных взносов на 2012 год на основе рекомендованного бюджета.

³ FCCC/SBI/2004/19, пункт 105.